

BY AIR MAIL
PAR AVION



GIOVANNI TORRES LA TORRE
VIA MESSINA 51
CAPO D'ORLANDO (ME)

ITALIA

20.1.81

Recordado y apreciado Tones,

estoy aquí, en un momento de tranquilidad, en ese vacío y angustia que se sucede regularmente entre una obra y la próxima, siempre como que fuera la última.

Te escribo en castellano, seguramente me comprenderás.

Siempre vuelvo a Capo D'Orlando y me parece que todo sucedió demasiado rápido, que habría mucho más cosas que decirse, que hacer, que conversar.

Me quedado enamorado de tu tierra, del calor, de la inteligencia y de la cultura que tu gente lleva en la sangre, la capacidad de vivir, de sentir, de sufrir, de ser felices, de saber dar, esa capacidad del eternamente explotado que me recuerda tanto al Perú.

Me gusta también El en tu libro "Baudière di fili di Paglia" y el plato que me regalaste lo tenemos colgado en casa.

Mi trabajo bien, casi demasiado bien, demasiados elogios, demasiado poca tranquilidad, posibilidad de análisis. Me gusta pero la acción y me entusiasmo en el trabajo para luego descubrir que has hecho algo, que fuiste algo, que comprendiste algo, pero ¿qué, que cosa fuiste?

No se porque te escribo todo esto, tu conocerás estas situaciones, te haces también las mismas preguntas, a que sirve toda esta creatividad, esta belleza montada ante la lucha por la liberación de nuestros pueblos, será que nuestra fuerza mental de cambiar el mundo, de destruir al enemigo logra penetrar el aire.

En el mes de Julio quisiera venirme a Capo d'Orlando con mi compañera y mis dos hijitas. Me gustaría poder trabajar contigo en tu taller de cerámica.

Me podrías contestar si esto es posible y si podrías ayudarme a conseguir una vivienda para ese tiempo, naturalmente yo pago el alquiler. Me quisiera pero que fuera en construcción moderna, estoy hastiado de la limpieza y de la tecnología suiza, necesito que mis pies puedan sentir y pisar la tierra.

Bueno te pido ya demasiado contestarme p.f.

Te abrazo fraternalmente
tu compañero solidario
PANCHO

PANCHO MARIOTTI
VIA FREGERA 6A
6605 LOCKRNO
SVIZZERA

Pancho Mariotti

Locarno, 20.1.81

Ricordato ed apprezzato Torres,

sono qui in un momento di tranquillità, in questo vuoto ed angustia che si succede regolarmente tra un'opera e la prossima, sempre come se fosse l'ultima.

Ti scrivo in castigliano, sicuramente mi capirai.

Sempre ritorno a Capo d'Orlando e mi sembra che tutto avvenne troppo celere, che avevo molte più cose da decidere, da fare, di cui conversare.

Sono rimasto innamorato della tua terra, del calore, dell'intelligenza, della cultura che la tua gente aveva nel sangue, la capacità di vivere, di sentire, di soffrire, di essere felice, di saper dare, questa capacità dell'eternamente sfruttato, che mi ricorda tanto il Perù.

Mi piace pure il tuo libro "bandiere di fili di paglia" e il piatto che mi regalasti lo abbiamo appeso in casa.

Il mio lavoro va bene, quasi troppo bene, troppi elogi, troppo poca tranquillità, possibilità d'analisi. Mi piace però l'azione e m'entusiasma, nel lavoro, scoprire dopo che hai fatto qualcosa, che sei stato qualcuno, che hai capito qualcosa, però che cosa sei stato?

Non so perché ti scrivo tutto questo, tu conoscerai queste situazioni, ti fai pure le stesse domande, a che giova tutta questa creatività, questa bellezza montata, dinanzi alla lotta per la liberazione dei nostri popoli, sarà che la nostra forza mentale di cambiare il mondo, di distruggere il nemico riesca a penetrare l'aria.

Nel mese di Luglio penso di venire a Capo d'Orlando con la mia compagna e le mie due figliolette.

Mi piacerebbe poter lavorare con te nel tuo laboratorio di ceramica. Mi potresti rispondere se questo fosse possibile e potresti aiutarmi a trovare un appartamento per questo tempo? Naturalmente io pago la locazione.

Non vorrei, però, che fosse di costruzione moderna, sono stufo della limpidezza e della tecnologia svizzera, ho bisogno che i miei piedi possano sentire e calpestare la terra.

Bene, ti chiedo già troppo, e rispondimi per favore.

T'abbraccio fraternamente,
il tuo compagno solitario
Pancho